

33/163. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства трудящихся-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека⁶⁸ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶⁹,

принимая во внимание Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения)⁷⁰ и Рекомендацию 1975 года о трудящихся-мигрантах⁷¹, принятые Генеральной конференцией Международной организации труда,

сознавая, что проблема трудящихся-мигрантов в некоторых регионах усугубляется переходящими политическими и экономическими причинами, а также причинами социального и культурного характера,

напоминая о том, что семья является естественной и основополагающей ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства и что в данном контексте семьи трудящихся-мигрантов имеют право на ту же защиту, что и сами трудящиеся-мигранты,

учитывая необходимость того, чтобы правительства принимающих стран и правительства стран выезда сотрудничали в поисках удовлетворительных решений проблемы трудящихся-мигрантов,

принимая во внимание положения, касающиеся вопроса о трудящихся-мигрантах и содержащиеся в Декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией⁷²,

ссылаясь на свою резолюцию 32/120 от 16 декабря 1977 года,

учитывая резолюцию 1978/22 от 5 мая 1978 года Экономического и Социального Совета,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области образования трудящихся-мигрантов и членов их семей,

приняв к сведению доклад Экономического и Социального Совета⁷³,

1. призывает все государства с учетом положений соответствующих документов, принятых Международной организацией труда, и Между-

народной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации принять меры по предупреждению и прекращению любой дискриминации против трудящихся-мигрантов и следить за их выполнением;

2. предлагает всем государствам, особенно правительствам принимающих стран, содействовать как можно более широкому распространению информации, в частности путем использования средств массовой информации, чтобы общественность лучше понимала тот вклад, который трудящиеся-мигранты вносят в рост экономики и социально-культурное развитие этих стран, и чтобы содействовать созданию климата взаимопонимания;

3. предлагает также правительствам принимающих стран принять необходимые меры для предотвращения любой деятельности, которая могла бы нанести ущерб интересам трудящихся-мигрантов;

4. предлагает вновь правительствам принимающих стран предусмотреть принятие определенных мер, которые способствовали бы на их территории нормализации семейной жизни трудящихся-мигрантов путем воссоединения их семей;

5. выражает надежду, что Комиссия по правам человека представит Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1979 года исследование, рекомендованное в резолюции 32/120 Генеральной Ассамблеи, на основе конкретных предложений, разработанных Рабочей группой, учрежденной в соответствии с резолюцией 1978/22 Совета;

6. призывает все государства рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения), принятой Генеральной конференцией Международной организации труда;

7. просит Генерального секретаря изучить вместе с государствами-членами и в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций, в особенности с Международной организацией труда, возможность разработки международной конвенции о правах трудящихся-мигрантов;

8. предлагает правительствам принимающих стран принять меры, которые обеспечили бы детям трудящихся-мигрантов подлинное равенство возможностей в области воспитания и образования;

9. предлагает также этим правительствам сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, с тем чтобы позволить трудящимся-мигрантам и членам их семей пользоваться всеми возможностями, которые необходимы в области образования для полного участия в жизни общества принимающей страны при сохранении в то же

⁶⁸ Резолюция 217 А (III).

⁶⁹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁷⁰ International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LVIII, 1975, Series A, No. 1, Convention No. 143.

⁷¹ *Ibid.*, No. 1, Recommendation, No. 151.

⁷² Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

⁷³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 3 (A/33/3), пункты 319—321.

время своей национальной и культурной самобытности.

*90-е пленарное заседание,
20 декабря 1978 года*

33/164. Помощь южноафриканским студентам из числа беженцев

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на свои резолюции 31/126 от 16 декабря 1976 года и 32/119 от 16 декабря 1977 года, касающиеся помощи южноафриканским студентам из числа беженцев,

ссылаясь также на резолюцию 417 (1977) Совета Безопасности от 31 октября 1977 года и резолюцию 1978/55 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1978 года, в которых, среди прочего, обращен призыв ко всем правительствам, организациям и учреждениям Организации Объединенных Наций сделать щедрые взносы в программы чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций южноафриканским студентам из числа беженцев,

будучи глубоко обеспокоена дискриминационной политикой в области образования и репрессивными мерами, применяемыми в настоящее время правительством Южной Африки против студентов-негров в этой стране,

принимая во внимание, что соответствующие правительства ожидают, что приток южноафриканских студентов-беженцев в их страны будет продолжаться до тех пор, пока будут применяться дискриминационная политика и репрессивные меры,

сознавая, что непрекращающийся приток южноафриканских студентов-беженцев, спасающихся от этой репрессивной политики, по-прежнему порождает трудности в области образования и в других областях в соседних странах, предоставляющих этим студентам убежище,

признавая необходимость предоставления этим странам помощи, чтобы помочь им обеспечить студентам-беженцам соответствующие условия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁷⁴, содержащий выводы миссий по обзору, направленных им в Ботсвану, Лесото, Свазиленд и Замбию в мае и июне 1978 года для анализа положения в деле осуществления программ помощи южноафриканским студентам-беженцам,

признавая, что предоставленная до настоящего времени международная помощь позволила осуществить основные компоненты программ чрезвычайной помощи южноафриканским студентам-беженцам в этом регионе, но что по-прежнему необходима дополнительная международная помощь для их обеспечения, содержания и обучения,

1. *одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, и выражает признательность Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за их усилия по мобилизации ресурсов и организации программ помощи южноафриканским студентам-беженцам в принимающих странах;

2. *с удовлетворением отмечает*, что правительства Ботсваны, Лесото, Свазиленда и Замбии по-прежнему предоставляют убежище и обеспечивают условия для образования и другие условия студентам-беженцам, несмотря на трудности, которые непрерывный приток этих беженцев порождает в соответствующих областях в их странах;

3. *с удовлетворением отмечает* взносы, сделанные различными государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в целях удовлетворения потребностей южноафриканских студентов-беженцев;

4. *выражает беспокойство* в связи с тем, что, несмотря на сделанные до настоящего времени взносы, потребности южноафриканских студентов-беженцев по-прежнему возрастают;

5. *предлагает* всем учреждениям и программам системы Организации Объединенных Наций, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда, Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки и Всемирную продовольственную программу продолжать оказывать Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев помощь в выполнении им возложенной на него гуманной задачи;

6. *настоятельно призывает* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации делать щедрые взносы в программы помощи для этих студентов как посредством обеспечения финансовой поддержки и более широких возможностей для их обучения и профессиональной подготовки, так и предоставления финансовой и материальной помощи для их обеспечения и содержания;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать и далее предпринимать все усилия, необходимые для осуществления эффективной программы в области образования и оказывать другую соответствующую помощь южноафриканским студентам-беженцам в Ботсване, Лесото, Свазиленде и Замбии;

8. *просит далее* Генерального секретаря по-прежнему держать этот вопрос в поле зрения и представить Генеральной Ассамблее на ее три-

⁷⁴ A/33/163.